

Story 2: mother and wife 母亲与妻子

欢迎来到我的频道, 让我们通过简单而优美的故事学习中文。

Huānyíng láidào wǒ de píndào, ràng wǒmen tōngguò jiǎndān ér yōuměi de gùshì xuéxí Zhōngwén.
Welcome to my channel. Let's learn Chinese through simple and beautiful stories.

在一个远离城市的小而宁静的村庄里, 住着一位名叫张明的年轻人。

Zài yí gè yuǎnlí chéngshì de xiǎo ér níngjìng de cūnzhuāng lǐ, zhù zhe yí wèi míng jiào Zhāng Míng de niánqīng rén.

In a small and quiet village, far away from the city, lived a young man named Zhang Ming.

他与母亲一起过着平静的生活。母亲年事已高, 善良、慈爱、充满温情。

Tā yǔ mǔqīn yìqǐ guòzhe píngjìng de shēnghuó. Mǔqīn niánshì yǐ gāo, shànliáng, cí'ài, chōngmǎn wēnqíng.

He lived a peaceful life together with his mother. His mother was already elderly — kind, loving, and full of warmth.

她总是悉心照顾着儿子。每天为他做饭、打扫房屋, 确保他什么都不缺。

Tā zǒng shì xīxīn zhàogù zhe érzi. Měitiān wèi tā zuòfàn, dǎsǎo fángwū, quèbǎo tā shénme dōu bù quē.

She always took good care of her son: she cooked for him every day, did the housework, and made sure he lacked nothing.

因此, 张明从不需要为日常生活中的琐事操心。

Yīncǐ, Zhāng Míng cóng bù xūyào wèi rìcháng shēnghuó zhōng de suǒshì cāoxīn.

Because of this, Zhang Ming never had to worry about the small things in everyday life.

一切都已经为他安排妥当。他的生活简单而安稳, 他对此感到满足。

Yíqiè dōu yǐjīng wèi tā ānpái tuǒdàng. Tā de shēnghuó jiǎndān ér ānwěn, tā duì cǐ gǎndào mǎnzú.

Everything was arranged for him. His life was simple and stable, and he was satisfied with it.

日子平静地流逝, 没有什么能打破他们朴素的幸福。

Rìzi píngjìng de liúshì, méiyǒu shénme néng dǎpò tāmen pǔsù de xìngfú.

The days passed peacefully, and nothing seemed able to disturb their modest happiness.

然而有一天, 张明决定结婚。

Rán'ér yǒu yí tiān, Zhāng Míng juéding jiéhūn.

But one day, Zhang Ming decided to get married.

他的年轻妻子董小宇搬进了他与母亲同住的房子。

Tā de niánqīng qīzi Dǒng Xiǎoyǔ bān jìn le tā yǔ mǔqīn tóng zhù de fángzi.

His young wife, Dong Xiaoyu, moved into the house where he lived with his mother.

起初, 一切都很美好。

Qǐchū, yíqiè dōu hěn měihǎo.

At first, everything was wonderful.

家里充满了笑声、温暖的谈话和对未来的憧憬。
Jiālǐ chōngmǎn le xiàoshēng, wēnnuǎn de tánhuà hé duì wèilái de chōngjǐng.
The house was filled with laughter, warm conversations, and hopes for the future.

这对年轻夫妻相信，他们会拥有幸福的生活。
Zhè duì niánqīng fūqī xiāngxìn, tāmen huì yōngyǒu xìngfú de shēnghuó.
The young couple believed they had a happy life ahead of them.

但随着时间推移，问题开始慢慢出现。
Dàn suí zhe shíjiān tuīyí, wèntí kāishǐ màn màn chūxiàn.
But over time, problems slowly began to appear.

张明的母亲和妻子性格截然不同，逐渐产生摩擦。
Zhāng Míng de mǔqīn hé qīzi xìnggé jié rán bù tóng, zhújiàn chǎnshēng mó cā.
The mother and the wife had completely different personalities, and conflicts between them became more frequent.

最初只是一些小小的分歧，很快发展成频繁的争吵。
Zuìchū zhǐ shì yìxiē xiǎoxiǎo de fēnqí, hěn kuài fāzhǎn chéng pínfán de zhēngchǎo.
What started as small disagreements soon turned into constant arguments.

原本温和善良的母亲，开始对儿媳心生怨气。
Yuánběn wēnhé shànliáng de mǔqīn, kāishǐ duì érxí xīn shēng yuànqì.
The once gentle and kind-hearted mother began to resent her daughter-in-law.

她常常低声抱怨：
Tā chángcháng dīshēng bàoyuàn:
She often murmured quietly:

“我的儿子为什么娶了这样的女人？”
“Wǒ de érzi wèishéme qǔ le zhèyàng de nǚrén?”
“Why did my son marry a woman like this?”

“她懒惰，还不尊重我们的传统。”
“Tā lǎnduò, hái bù zūnzhòng wǒmen de chuántǒng.”
“She is lazy and does not respect our traditions.”

与此同时，董小宇在这个家里也越来越不快乐。
Yǔcǐ tóngshí, Dǒng Xiǎoyǔ zài zhège jiā lǐ yě yuèlái yuè bù kuàilè.
At the same time, Dong Xiaoyu became more and more unhappy in that house.

她觉得婆婆总是在评判她、批评她的一切。
Tā juéde pópó zǒng shì zài píngpàn tā, pīpíng tā de yíqiè.
She felt constantly judged and criticized by her mother-in-law.

有一天她对张明说道。
Yǒu yì tiān tā duì Zhāng Míng shuōdào:
One day she said to Zhang Ming:

“这个家已经不像我的家了。”

“Zhège jiā yǐjīng bù xiàng wǒ de jiā le.”

“This house no longer feels like my home.”

一天晚上, 张明从田里劳作归来, 又累又饿。

Yì tiān wǎn shàng, Zhāng Míng cóng tián lǐ láo zuò guī lái, Yòu lèi yòu è.

One evening, Zhang Ming returned from working in the fields — exhausted and hungry.

他说

Tā shuō:

He said:

“亲爱的, 我累坏了。”

“Qīn’ài de, wǒ lèi huài le.”

“My dear, I’m completely worn out.”

给我点水, 我想洗把脸。”

Gěi wǒ diǎn shuǐ, wǒ xiǎng xǐ bǎ liǎn.”

Please give me some water. I want to wash my face.”

但董小宇没有回应。

Dàn Dǒng Xiǎoyǔ méiyǒu huíyìng.

But Dong Xiaoyu did not answer.

他惊讶地看着她, 又说:

Tā jīngyà de kàn zhe tā, yòu shuō:

Surprised, he asked again:

“我很饿, 晚饭做好了吗?”

“Wǒ hěn è, wǎnfàn zuò hǎo le ma?”

“I’m very hungry. Is dinner ready?”

她依旧沉默。

Tā yījiù chénmò.

She remained silent.

张明开始对这种反常的沉默感到不解。

Zhāng Míng kāishǐ duì zhè zhǒng fǎncháng de chénmò gǎndào bùjiě.

Zhang Ming did not understand this unusual silence.

“怎么了?” 他愤怒地问,

“Zěnmé le?” Tā fènnù de wèn,

“What’s wrong?” he asked angrily.

“你为什么 not 回答我?”

“Nǐ wèishéme bù huídá wǒ?”

“Why won’t you answer me?”

董小宇眼含泪水，轻声说道：

Dǒng Xiǎoyǔ yǎn hán lèishuǐ, qīngshēng shuōdào:

With tears in her eyes, Dong Xiaoyu said softly:

“是你母亲。她讨厌我，总是和我争吵，

“Shì nǐ mǔqīn. Tā tǎoyàn wǒ, zǒng shì hé wǒ zhēngchǎo,

“It’s your mother. She hates me, constantly argues with me,

还骂我愚蠢又懒惰。我无法再和她住在同一个屋檐下。”

hái mà wǒ yúchǔn yòu lǎnduò. Wǒ wúfǎ zài hé tā zhù zài tóng yí gè wūyán xià.”

and calls me stupid and lazy. I can’t live under the same roof with her anymore.”

张明温柔地看着她。

Zhāng Míng wēnróu de kàn zhe tā.

Zhang Ming looked at her lovingly.

他深爱着董小宇，她的美丽与悲伤让他心痛。

Tā shēn’ài zhe Dǒng Xiǎoyǔ, tā de měilì yǔ bēishāng ràng tā xīntòng.

He loved Dong Xiaoyu very much — her beauty and sadness hurt him deeply.

他平静地说，

Tā píngjìng de shuō:

Calmly he said:

“请试着和她和平相处，她年纪大了，不会一直陪着我们。”

“Qǐng shì zhe hé tā héping xiāngchǔ, tā niánjì dà le, bù huì yìzhí péizhe wǒmen.”

“Please try to live peacefully with her. She is old and won’t be with us forever.”

但董小宇愤怒地摇头：

Dàn Dǒng Xiǎoyǔ fènnù de yáotóu:

But Dong Xiaoyu angrily shook her head.

“不！我再也忍受不了她。”

“Bù! Wǒ zài yě rěnshòu bùliǎo tā.”

“No! I can’t take this anymore!”

她看着他的眼睛，说出了改变一切的话：

Tā kàn zhe tā de yǎnjīng, shuō chū le gǎibiàn yíqiè de huà:

Then she looked directly into his eyes and said the words that would change everything:

“你必须选择。是我，还是你母亲。”

“Nǐ bìxū xuǎnzé. Shì wǒ, háishì nǐ mǔqīn.”

“You must choose. Either me or your mother.”

那一刻，张明感到彻底迷失。

Nà yí kè, Zhāng Míng gǎndào chèdǐ míshī.

At that moment, Zhang Ming felt completely lost.

那一晚，他饿着肚子上床，在黑暗中辗转反侧。

Nà yí wǎn, tā è zhe dùzi shàng chuáng, zài hēi’àn zhōng zhǎnzhuǎn fǎncè.

That night, he went to bed hungry and tossed and turned in the darkness.

他的心在母亲与妻子之间撕裂。
Tā de xīn zài mǔqīn yǔ qīzi zhījiān sīliè.
His heart was torn between his mother and his wife.

“我该如何做出这样的选择？”他心想。
“Wǒ gāi rúhé zuò chū zhèyàng de xuǎnzé?” Tā xīn xiǎng.
“How can I make such a decision?” he thought.

“母亲给了我生命，一直照顾我。
“Mǔqīn gěi le wǒ shēngmìng, yìzhí zhàogù wǒ.
“My mother gave me life and has always cared for me.

但我也深爱着董小宇……没有她我怎么活？”
Dàn wǒ yě shēn'ài zhe Dǒng Xiǎoyǔ... méiyǒu tā wǒ zěnmé huó?”
But I also love Dong Xiaoyu... How can I live without her?”

第二天清晨，董小宇早早醒来。
Dì èr tiān qīngchén, Dǒng Xiǎoyǔ zǎozǎo xǐng lái.
The next morning, Dong Xiaoyu got up early.

她看起来很轻松，但声音却冷漠。
Tā kàn qǐlái hěn qīngsōng, dàn shēngyīn què lěngmò.
She seemed calm, but her voice was cold.

“你决定了吗？选我，还是选你母亲？”
“Nǐ juédìng le ma? Xuǎn wǒ, háishì xuǎn nǐ mǔqīn?”
“Have you decided? Me or your mother?”

张明疲惫而迷茫，轻声回答：
Zhāng Míng píbèi ér míngmáng, qīngshēng huídá:
Zhang Ming answered tiredly and confused:

“我希望你们都留下。我不想失去你们任何一个。”
“Wǒ xīwàng nǐmen dōu liú xià. Wǒ bù xiǎng shīqù nǐmen rènhe yí gè.”
“I hope both of you can stay. I don't want to lose either of you.”

董小宇却坚定地摇头：
Dǒng Xiǎoyǔ què jiāndìng de yáotóu:
But she firmly shook her head.

“不可能。你必须选择。
“Bù kěnéng. Nǐ bìxū xuǎnzé.
“Impossible. You must choose.

如果你真的爱我，就让她离开我们的生活。
Rúguǒ nǐ zhēn de ài wǒ, jiù ràng tā líkāi wǒmen de shēnghuó.
If you truly love me, then make her disappear from our lives.

她已经老了，很快就会死。
Tā yǐjīng lǎo le, hěn kuài jiù huì sǐ.
She is old and will die soon anyway.

“而我还年轻，我们还有很多年。”
Ér wǒ hái niánqīng, wǒmen hái yǒu hěn duō nián.”
I am still young — we still have many years ahead of us.”

张明无言以对。
Zhāng Míng wúyán yǐ duì.
Zhang Ming was speechless.

整整一天，他在田里劳作，董小宇的话在脑海中不断回响。
Zhěng zhěng yì tiān, tā zài tián lǐ láozuò, Dǒng Xiǎoyǔ de huà zài nǎohǎi zhōng bùduàn huíxiǎng.
All day long he worked in the fields while her words echoed in his mind.

渐渐地，他开始动摇：
Jiànjiàn de, tā kāishǐ dòngyáo:
Slowly he began to waver:

“也许她是对的……母亲已经老了……”
“Yěxǔ tā shì duì de... mǔqīn yǐjīng lǎo le...”
“Maybe she’s right... Mother is already old...”

到了晚上，他终于做出了一个可怕的决定。
Dào le wǎnshàng, tā zhōngyú zuò chū le yí gè kěpà de juéding.
That evening, he finally made a terrible decision.

他对董小宇低声说：
Tā duì Dǒng Xiǎoyǔ dīshēng shuō:
Quietly he said to Dong Xiaoyu:

“我决定了。明天我带母亲上山顶，
“Wǒ juéding le. Míngtiān wǒ dài mǔqīn shàng shāndǐng,
“I’ve made my choice. Tomorrow I will take my mother to the mountaintop

把她推下悬崖。
bǎ tā tuī xià xuányá. and push her off the cliff.

“这样我们就可以单独生活了。”
Zhèyàng wǒmen jiù kěyǐ dāndú shēnghuó le.”
Then we can live alone together.”

董小宇顿时露出满意的笑容。
Dǒng Xiǎoyǔ dùnshí lùchū mǎnyì de xiàoróng.
Dong Xiaoyu smiled with satisfaction.

她第一次为他细心准备了饭菜。
Tā dì yī cì wèi tā xìxīn zhǔnbèi le fàncai.
For the first time, she carefully prepared a meal for him.

第二天清晨，张明轻轻唤醒母亲。
Dì èr tiān qīngchén, Zhāng Míng qīngqīng huànxǐng mǔqīn.
The next morning, Zhang Ming gently woke his mother.

“来吧，我们去散步。我带你去山顶，那里的空气很好。”
“Lái ba, wǒmen qù sànbù. Wǒ dài nǐ qù shāndǐng, nàlǐ de kōngqì hěn hǎo.”
“Come, let’s go for a walk. I’ll take you to the mountaintop — the air there is very fresh.”

母亲有些惊讶，但也很高兴。
Mǔqīn yǒuxiē jīngyà, dàn yě hěn gāoxìng.
His mother was surprised, but also happy.

她身体虚弱，张明便把她抱起。
Tā shēntǐ xūruò, Zhāng Míng biàn bǎ tā bàoqǐ.
Because she was weak, Zhang Ming carried her.

他们慢慢向山顶走去。
Tāmen mànman xiàng shāndǐng zǒu qù.
Slowly they climbed the mountain.

空气越来越冷，气氛压抑而沉默。
Kōngqì yuèláiyuè lěng, qìfēn yāyì ér chénmò.
The air grew colder, and the atmosphere became heavy and silent.

终于，他们来到悬崖边。
Zhōngyú, tāmen láidào xuányá biān.
Finally, they reached the edge of the cliff.

母亲轻声说：
Mǔqīn qīngshēng shuō:
Softly, the mother said:

“儿子，我知道你为什么带我来。”
“Érzi, wǒ zhīdào nǐ wèishéme dài wǒ lái.”
“My son, I know why you brought me here.”

张明僵住了。
Zhāng Míng jiāng zhù le.
Zhang Ming froze.

她继续温柔地说：
Tā jìxù wēnróu de shuō:
She continued gently:

“但请小心。如果你推我下去，
“Dàn qǐng xiǎoxīn. Rúguǒ nǐ tuī wǒ xiàqù,
“But be careful. When you push me down,

记得抓住那棵树，不要和我一起掉下去。”
jìde zhuā zhù nà kē shù, búyào hé wǒ yìqǐ diào xiàqù.”
hold on to the tree so you don’t fall with me.”

张明震惊不已。
Zhāng Míng zhènjīng bù yǐ.
Zhang Ming was deeply shaken.

“妈妈……你明知道我要做什么，
“Māma... nǐ míng zhīdào wǒ yào zuò shénme,
“Mother... you know what I'm planning to do,

却还在担心我的安全？”
què hái zài dānxīn wǒ de ānquán?”
and you still worry about my safety?”

母亲微笑着说：
Mǔqīn wēixiào zhe shuō:
The mother smiled.

“只有母亲，才真正懂什么是爱。”
“Zhǐyǒu mǔqīn, cái zhēnzhèng dǒng shénme shì ài.”
“Only a mother truly understands what love is.”

那一刻，张明彻底醒悟。
Nà yí kè, Zhāng Míng chèdǐ xǐngwù.
At that moment, everything became clear to Zhang Ming.

他决定带母亲回家，让妻子离开。
Tā juéding dài mǔqīn huí jiā, ràng qīzi líkāi.
He decided to bring his mother home — and let his wife leave instead.

回家的路依旧艰难，
Huí jiā de lù yījiù jiānnán,
The walk back was difficult,

但他的心却前所未有的轻松。
dàn tā de xīn què qián suǒ wèi yǒu de qīngsōng.
but his heart felt lighter than ever before.

他们之间的沉默，
Tāmen zhījiān de chénmò,
The silence between them

变成了平静与理解。
biàn chéng le píngjìng yǔ lǐjiě.
turned into peace and understanding.

回到家后，董小宇焦急地问：
Huídào jiā hòu, Dǒng Xiǎoyǔ jiāojí de wèn:
When they arrived home, Dong Xiaoyu asked impatiently:

“结束了吗？”

“Jiéshù le ma?”

“Is it done?”

张明坚定地说：

Zhāng Míng jiāndìng de shuō:

Zhang Ming answered firmly:

“不。母亲留下。你离开。”

“Bù. Mǔqīn liú xià. Nǐ líkāi.”

“No. My mother stays. You leave.”

董小宇愤怒不已：

Dǒng Xiǎoyǔ fènnù bù yǐ:

Dong Xiaoyu became furious.

“你竟然选择她？”

“Nǐ jìngrán xuǎnzé tā?”

“So you really chose her?”

张明平静地回答：

Zhāng Míng píngjìng de huídá:

Zhang Ming replied calmly:

“你让我做出了不可能的选择。

“Nǐ ràng wǒ zuò chū le bù kěnéng de xuǎnzé.

“You forced me to make an impossible choice.

在你说出那些话之后，我的爱已经变了。”

Zài nǐ shuō chū nàxiē huà zhīhòu, wǒ de ài yǐjīng biàn le.”

After you said those words, my love changed.”

董小宇愤怒离去。

Dǒng Xiǎoyǔ fènnù líqù.

Dong Xiaoyu left in anger.

屋子恢复了安静。

Wūzi huīfù le ānjìng.

The house became quiet once again.

母亲轻声说：

Mǔqīn qīngshēng shuō:

Softly, the mother said:

“爱，有时是自私的，尤其在年轻的时候。”

“Ài, yǒushí shì zìsī de, yóuqí zài niánqīng de shíhou.”

“Love can sometimes be selfish — especially when people are young.”

张明坐在她身边，

Zhāng Míng zuò zài tā shēnbiān,

Zhang Ming sat beside her,

内心平静而踏实。
nèixīn píngjìng ér tàshí.
his heart calm and steady.

夕阳缓缓落下，温暖的光洒满房间。
Xīyáng huǎnhuǎn luò xià, wēnnuǎn de guāng sǎ mǎn fángjiān.
The sun slowly set, and warm light filled the room.

他终于明白：
Tā zhōngyú míngbái:
At last, he understood:

真正的爱，
Zhēnzhèng de ài,
True love

永远不会要求你做错的事。
yǒngyuǎn bù huì yāoqiú nǐ zuò cuò de shì.
will never make you do something wrong.

他选择了最纯粹的爱——母爱。
Tā xuǎnzé le zuì chún cuì de ài — mǔ'ài.
He chose the purest form of love — a mother's love.

从那一天起，他的人生重新开始，
Cóng nà yì tiān qǐ, tā de rénshēng chóngxīn kāishǐ,
From that day on, his life began anew,

由智慧、感恩与平静所指引。
yóu zhìhuì, gǎn'ēn yǔ píngjìng suǒ zhǐyǐn.
guided by wisdom, gratitude, and inner peace.

好了，这个故事就讲到这里。
Hǎo le, zhège gùshì jiù jiǎng dào zhèlǐ.
Okay, that was the end of this story.

这个故事的文字稿件
Zhège gùshì de wénzi gǎojiàn,
You can download the full script —

包括拼音和德语翻译
bāokuò pīnyīn hé Déyǔ fānyì,
including Pinyin and German translation —

你都可以在我的网站上免费下载
nǐ dōu kěyǐ zài wǒ de wǎngzhàn shàng miǎnfèi xiàzài.
for free from my website.

视频下方就有下载链接
Shìpín xiàfāng jiù yǒu xiàzài liànjiē.
You can find the link below the video.

如果你喜欢这个故事
Rúguǒ nǐ xǐhuān zhège gùshi,
If you enjoyed this story,

请点赞，转发
qǐng diǎnzàn, zhuǎnfā.
please leave a like and share it.

欢迎你也订阅我的频道
Huānyíng nǐ yě dìngyuè wǒ de píndào.
Feel free to subscribe to my channel as well.

我会推出更多更好的短文故事
Wǒ huì tuīchū gèng duō gèng hǎo de duǎnwén gùshi,
I will continue publishing more and even better short stories

帮助你更好地学习中文汉语
bāngzhù nǐ gèng hǎo de xuéxí Zhōngwén Hànyǔ.
to help you learn Chinese.

如果你有什么想法或需求
Rúguǒ nǐ yǒu shénme xiǎngfǎ huò xūqiú,
If you have wishes or ideas,

请给我留言
qǐng gěi wǒ liúyán.
feel free to leave me a comment.

我会尽最大努力，提供你所需的学习资料
Wǒ huì jìn zuìdà nǚlì, tígōng nǐ suǒ xū de xuéxí zīliào.
I will do my best to provide suitable learning materials for you.

祝你学习愉快
Zhù nǐ xuéxí yúkuài,
Have fun learning,

我们下一次视频见
wǒmen xià yí cì shìpín jiàn.
and see you in the next video!